ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 7 DI JANUARI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

PRINS MOP Y PANCHO BASORA A TUMA MANDO NA ARUBA



Ayera mainta na cas di Gezaghebber O.S. Henriquez, Prins Mop y Pancho Basora a tuma mando over for di Gezaghebber (na robez). Asina Carnaval 1966 a tuma poder di Aruba full swing. Aki Prins Mop ta haciendo su proclamacion.

NOS NO POR BIBA DI SERVISI O SO

Varios biaha nos ta hanja y tende reclama di cierto personanan cu Arubaanse Courant ta dedica mucho espacio na anuncio y poco na informacion cu ta na servicio di publico. Otra ta reclama cu nos courant ta mucho commercial y nos anuncionan ta mas caro cu di otro diarionan.

Hopi hende y organisacion ta pidi nos pa pone un cierto informacion den forma di noticia, mientras cu e por worde considera como un anuncio. Especialmente den e tempo di carnaval aki nos ta tende esaki hopi atrobe. Varios club y organisacion kier publicidad di nan programmanan y acontecimentonan den courant, mas mihor ainda cu tanto foto posibel. Pero ora nos papia cuenta di anuncio, nan no ta gusta esey mucho.

No tin nada contra ora cu un diario trata di ta na servicio di publico, tanto cu e por, contrario informacion asina por ta e motibo pakiko tanto hende ta busca e courant pa lesa, lo ta hopi duro pa nos pa convence publico cu un diario ta na promer lugar un negoshi y na di dos lugar na servicio di pueblo.

Mucho hopi hende y organisacionan ta sinti nan mes ofendi ora cu nan manda informacionan pa courantnan cual ta na bienestar financiero di nan club, negoshi, producto, of institucion pa sali como noticia y nos mustranan cu mihor nan pone un anuncio. Pues nan no kier comprende cu cerca un courant ta e anuncionan ta paga e debenan y cuentanan cu e courant ta haci pa ta na servicio di e pueblo.

Un courant, ta un combinacion di negoshi y servicio publico, algo completamente conhunto, bastante atractivo y interesante di tal manera cu e informacionan di e anunciadornan por yega den tur cas local serca personanan cu ta gusta e courant asina tanto cu nan ta abona ariba dje of cumpre pa lesa.

Mucho negoshi, esta mucho anuncio enberdad lo haci e courant algo sin smaak, pero mucho servicio publico, sin anuncio, lo manda nos bancarote.

Pues nos no tin ningun institucion religioso of gubernamental cu ta cubri nos gastonan pa nos na seramento di buki.



Diabierne anochi den Madiki Country Club, srta. Aura Leo a keda eligi "Reina di Oranjestad 1966." Aki riba por mira cara y busto di e reina den centro y na man drechi srtas. Yolanda Croes y Myrtha Kelly y na su man robez srtas. Lourdes Sanchez Y Ingrid Agumbero. Tres otro candidata cu a inscribi pa tambe competi pa e titulo aki a cai afor. "Miss Oranjestad" a worde corona pa srta. Dorinda Croes, reina di carnaval 1965.



Savaneta su reina di distrito a bira e anja aki senjorita Tica Koolman como reina di Commandeursbaai Club a tuma parti na eleccion pa reina di Aruba anja pasa. Aki senjorita Koolman ta worde instala door di reina di distrito di Savaneta di anja pasa senjorita Aurora Schwengle.

CASTIGONAN DEN SALA DI HUSTICIA

ORANJESTAD - Fin di siman cu a caba, huez den prome instancia a dicta sentencia den e caso di e dos hobennan, B.B.G. y J.G.L., kendenan a comete un cantidad di robo den e periodo di october pa december 1965.

Dos siman pasa fiscal a pidi castigo di 6 anja kitando e tempu cu ya el a pasa sera (desde 1 di januari 1960) contra B.B.G. E sentencia di huez tabata: 3 anja sera, kitando e tempo cu ya e acusado, di 23 anja di edad, a pasa sera.

E demanda fiscal contra e otro acusado J.G.L. di 19 anja tabata 5 anja sera, kitando e tempu cu ya el a pasa sera (desde 1 di januari 1966).

E sentencia di huez tabata: 2 anja y seis luna, kitando e tempo cu ya e acusado a pasa sera.

E dos hobenan aki a comete un total di 7 robo den e periodo ya menciona y entre otro nan a kibra drenta den cas di un dokter na San Nicolas y a bai cu placa y otro papelnan.

Huez tambe a duna sentencia contra e homber A.R. di 49 anja di edad, acusa di robo. E castigo tabata: 4 luna sera, di cual 6 siman ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja y cu e acusado lo ser poni bau supervision di reclassering. E demanda di fiscal tabata 4 luna sera, kitando e tempo cu e acusado ya a pasa sera desde 17 di januari 1966.

Den e periodo di juni 1965 pa januari 1966 e acusado aki a comete ladronicia na Addison Croes y na Antilliaanse Handel Maatschappij, el a podera di un garetilla, tubonan di asbest, algun platchi di zaag y un cantidad di clabo.

Na Antilliaanse Handel Mij, el a coge un pat' cabra, un kraanchi di koper, algun platchi di zaag, dos nijptang, algun platchi di zink y cuatro saco di cement. E saconan di cement el a bende mas despues cu un chinees.

TRAINER HAPONES PA JUDO

(Di nos redactor deportivo)

Durante e ultimo reunion di directiva di Aruba Sport Unie a keda dicidi cu gastonan di emplea un entrenador di judo hapones lo worde cubri door di A.S.U.

Esaki ta inclui e pasashi di e hapones contrata y tambe su sueldo pa durante e contrat cu probablemente lo ta pa un duracion di dos anja.

Un nomber cu ya ta worde menciona den circulonan di judo na Aruba como posibel entrenador ta Shihaki Kato.

Indudablemente esaki ta un noticia importante y masha bon pa e deporte di judo cu especialmente cerca e hubentud ta hajando hopi acogida.

Un entrenador profesional lo contribui enormemente na hisamento di e nivel di e deporte y tambe lo por prepara entrenadornan local mes tambe.

OVALDINA DANIA REINA DI CURSUS SUCCES

SANTA CRUZ - Durante un baile masha anima diabierne anochi den Trappers Club na Santa Cruz, "Cursus Succes" a eligi y corona su reina di carnaval 1966. Srta. Ovaldina Dania a obtene un total di 1148 voto y asina a bira reina "Succes" di e anja aki. Rumer up y reina di Simpatia a bira Filomena Hellement cu 692 voto, mientras srta. Maria Dijkhoff lo carga e titulo "Miss Cursus Succes" cu 532 voto.

E reina nobo a worde corona pa Yolanda I, reina di Cursus Succes 1965.



Diabierna anochi Oranjestad a eligi su reina di distrito. Esaki a bira senjorita Aura Leo kende aki ta worde bisti su sjerp como instalacion door di reina di carnaval 1965 senjorita Dorinda Croes. Completamente na robez nos ta mira reina di Oranjestad 1965 senjorita Helen Lejuez. E eleccion y coronacion di reina Aura Leo a tuma lugar den Madiki Country Club na Madiki. E coronacion a worde efectua door di senjorita Dorinda Croes na lugar di deputado G.A. Oduber kende parse no por tabata presente.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO **NO · 24**

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

: E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin revio autorizacion di e autor.
: Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa nal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

estriccion pa comparacion di debe.

614r/N.1638r 1. Sacando na terminación di empleo, omparación di debe contra e derecho pa paga e ueldo ta solamente permitible pa e sigiente debe-an di e obrero:

o. e danjo di perjuicio cu e debe e patron;

o. e boetnan cu e debe e patron sigun articulo 1613s. contal cu esaki entrega un prueba por escrito, mencionando e suma di cada boet, ademas e tempu riba cual y e motibu pa kico el a worde duna, cu indicación di e reglamento of e combe-nio por escrito cu a worde violá;

3o. e contribución pa un fondo of e suma deposita den Curacaose Postspaarbank pa e patron, di acuerdo cu articulo 1613q, lo y 2o, na beneficio di e obrero;

4o e prijs di huur di un cas, un cuarto, un pida te-reno of di machinnan of hermentnan, usa pa e obre-ro den su mes empresa, cual e patron pa medio di combenio por escrito a huurnan na e obrero;

5o. e prijs di articulonan comun y diario di uso do-nestico, sacando bibidanan cu ta contene alcohol, ademas di materianan prima of di ayudo usá pa e patron, contal cu e entrega ey ta comproba pa un declaracion por escrito duna pa e obrero, conte-niendo e motibu y e suma di e debe, y contal cu e patron no a cobra mas cu e prijs di costo, y e prijs ey no ta mas haltu cu esun, pa cual e obrero o por cumpra na un otro lugar pa su mes, e articulonan di uso domestico, materianan prima y di ayudo.

6o. e adelantonan di sueldo, propociona na placa pa e patron na e obrero, contal cu esey ta comproba pa un declaración manera menciona den e numero anterior;

7o. e suma di e loke a worde paga di mas riba e sueldo.

8o. e belastingnan cu e patron a paga of tin di paga pa e obrero conforme reglanan di ley.

2. Tocante e loke e patron sigun e numeronan 2o., 3o., y 5o. lo por exigi, e no por, sacando cu aprobacion por escrito di Gobernador, compara mas debe cada bes cu e ta paga e sueldo, cu un quinta parti di e sueldo stipula na placa, cual den tal caso lo mester worde paga, tocante e loke e por exigi en total sigun e reglanan di e articulo aki, e no por compra mas debe cu dos quinta parti di e mes un suma, sacando cu apoderacion por escrito di Gobernador.

3. Cada condición, pa cual lo worde concede na e patron un derecho mas amplio pa e compra debe, ta nulo.

EXPLICACION.

Comparacion fi debe tá: ora cu un persona debe un otro un suma di placa, y e otro ey tambe debe esun un suma di placa. Pues cada un debe otro un suma di placa. Por ehemplo, den caso cu e patron debe e obrero sueldo y e obrero debe e patron, sea placa cu el a fia serca e patron of sueldo di mas cu el a ricibi of danjo cu el a causa e patron. Pa e casonan ey y otro casonan cu e articulo mes ta menciona, e articulo ta bisa con y cuanto parti di e sueldo e patron ta autoriza pa kita, pa e paga debe di e obrero cu debele. E articulo aki tambe, ta pa proteha e obrero, esta pa su patron no tene tur e sueldo como pago di su debe, sin cu e ta hanja nada den su man. E articulo aki ta un garantia pa e obrero por ta sigura di un sierto suma minimo, cu e por mantene su mes.
Solamente ora cu e obrero ta kita for di trabao, e ora ey e patron por tene e sueldo como pago di e loke e obrero debele.

E articulo aki no ta prohibi un obrero, ora cu e caba di cobra su sueldo, di paga tur loke e debe e patron, aunke cu e keda sin ningun sens.
Manera nos a lesa den articulo 1614g, beslag ta valido solamente te un tercera parti (1/3) di e sueldo, sacando den caso cu beslag a worde poni pa paga alimentacion y mantenecion. Den e caso aki e limite di un tercera parti no ta conta. Ademas di esey, e obrero no por paga mas cu un tercera parti di su sueldo., bao di ningun otro forma, pa un otro persona cu e debe. E patron si tin e derecho, pu kita te dos quinta parti (2/5) di e sueldo, pa compara, esta pa paga e loke e obrero debele. E por kita un quinta (1/5) parte den caso cu e obrero debe boet, fondo pa spaarbank y prijsnan di e articulonan comun y diario di uso domestico cu el a tuma, y te dos quinta parti, si e obrero debe aserca e loke ta menciona bao di no. 4o, 6o, y 7o, di e articulo aki y den caso cu beslag a worde pone. Pues si un obrero ta gana fls. 600,-- pa luna, e patron por kita maximo pa tur loke e obrero debe, dos quinta parti (2/5) esta fls. 240,--. Si beslag a worde pone riba e sueldo di e obrero aki, prome cu e dia cu e tin di ricibi su sueldo, e ora ey te maximo un tercera parti di e sueldo lo por cai bao di e beslag esta fls. 200,--. Si e obrero debe e patron, e ora ey e patron por kita total for di e sueldo dos quinta parti (2/5) di e fls. 600,-- ta fls. 240,-- y for di e suma ey fls. 200,-- ta pa e beslag mientras cu e fls. 40,-- sobra ta pa compara debe di e obrero. Si e patron a compara 2/5 parti di e sueldo prome cu e dia riba cual e obrero mester ricibi su sueldo, e ora ey si beslag a worde pone, e luna ey e patron no por kita mas placa pa e beslag, sacando si ta un beslag pa mante-necion. Solamente, si den e ultimo caso aki e patron a compra solamente fls. 100.-- di debe y beslag a worde pone despues riba e sueldo, e ora ey e beslag por cubri te un tercera (1/3) parti, esta fls. 200,-- pero e fls. 100,-- cu e patron a compra caba (deskita for di e sueldo) lo worde kita for di e fls. 200,-- di e beslag y e restu di e otro fls. 100,-- lo bai pa esun cu a pone e beslag.



Diasabra anochi ultimo senjora Murray di e presidente di Lago W.A. Murray a efectua e apertura oficial di Winkel Handels Garage na San Nicolaas door di ranka na un cinta cual a cende tur e luznan den e edificio nobo y espacioso. E ceremonia aki a worde presencia pa un gran numero di invitadonan for di circulo comercial y gubernamental. Senjor Oslin Scholten director manger di Winkel Handels Maat-schappij na Aruba a dirigi palabra y agradici un y tur pa nan cooperacion pa logra habri e negoshi nobo na San Nicolaas (foto), tambe a dirigi palabra senjor Isac de Cuba na nomber di gobierno y varios otro mas a tira speech e anochi aki na ocasion di e apertura.

REUNION DI NAPRA NA ARUBA

5 di Februari 1966

WILLEMSTAD--Ayera nochi e seccion arubano di NAPRA a tene un reunion na Cactus Inn ca-minda tabatin diesnuebe persona presente.

Den e gruponan qu tabata representá a figura Lago, Aruba Chemicals,Toeristen Bureau y al-gun representante di firmanan comercial impor-tante di Aruba.

Durante e reunion tabatin un in-troducion pa e presidente di NA-PRA, caminda a worde establece-ce qu e comite qu ta encargá cu e formacion di e werkgroep aki, lo keda na mando te na Mei, ora NAPRA lo tene su reunion anual.
Drs. W. van Poelje lo dirigi e werkgroep aki y Mike Kuiperi a keda como coordinador di e grupo.
Despues señor Henk Carruthers di Infoplan a tene un charla cor-ticu riba su experiencianan den materianan di Relaciones Pu-blicas, locual a duna e reunion un nota interesante.

Di e manera aki Infoplan a es-tablece un contacto directo no unicamente cu entidad di turis-mo di Aruba sino tambe cu co-mercio Arubano.
E punto di temario mas impor-tante tabata un discurso masha bon presentá, di señor Ben Ni-xom, hefe di Relaciones Publi-cas y Relaciones Comerciales di Lago.
Señor Nixon den su discurso a mustra qu Relaciones Publicas ta un factor indispensable pa e conciencia social di empresa y gobernacion moderno y el a i-lustra su conviccion elaborando largamente riba e nacementu di e profesion y el a mustra con e declaracion di independencia di Merca tabata un producto co-lectivo di hombernan di estado politico qu a domina na perfe-ccion e ramo di Relaciones Pu-blicas.

Tabatin hopi aplauso pa presen-tacion aki na final di e anochi, tabatin oportunidad pa hasi pre-guntas na Bestuur di NAPRA qu tabata presenta y locual tabata forma den e caso pa presidente y tesorero di NAPRA, señores A.J. Jesurum y R.J.A. Fraai res pectivamente.

Ta asigur cu awor qu e organi-sacion aki na Aruba lo bai con-creta nan mes riba e materia aki y nan lo bini huntu tur lu-na pa participa den e esfuerzo di Antillas Neerlandes pa den ma-teria di Relaciones Publicas tam-be alcansa loque ta necesario pa un pais autonomo.



Tambe De Trupialen Senioren a eligi nan prins y nan reina diasabra nochi ultimo. Reina a bira Omelia Geerman y prins Emile Herde. Durante un fiesta hopi anima den e Club di Trupial-nan e pareha aki a worde eligi y instala como tal. Nan tabata des-frasa na emperador Caesar y emperadora Cleopatra.

TEMBLOR FUERTE A SACUDI E ZONA CENTRAL DI GRECIA AWE

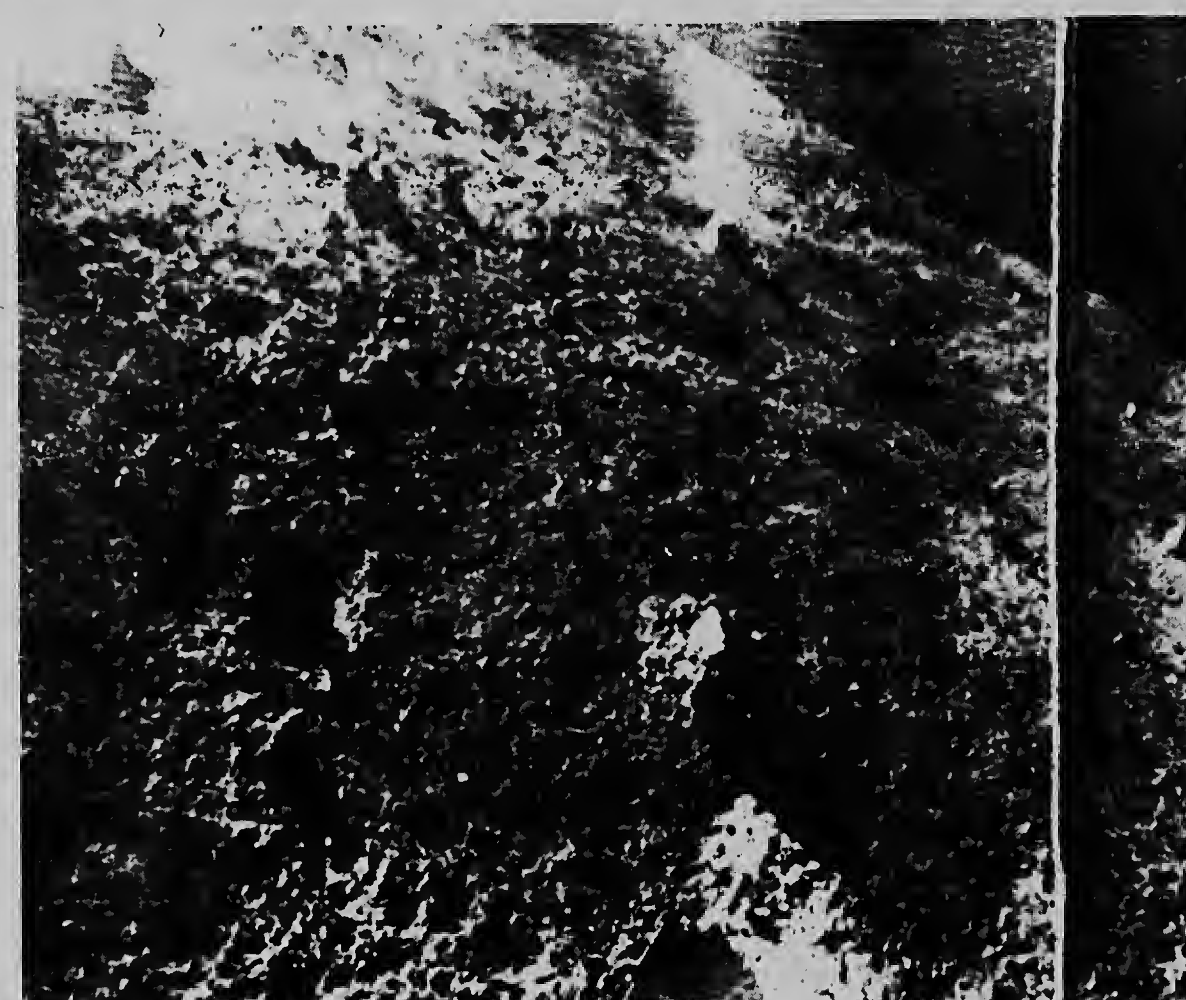
LONDRES--UPI-- British Broadcasting Corporation a informa awe cu un terremoto "violento" a sagudi e zona central di Grecia poco promer cu mainta, causando un cantidad no menciona di victimanan. Te ainda no tin mas detaye.

"Tin masha morto", el a agrega den su informacion.
Dos temblor poderoso di terra, di un magnitud di shete--nan ta supone den un escala di diez--a ser sigui pa otro debil, e agencia Tass a informa.

Nan a calcula e epicentro di e fenomeno na mas o menos 190 kilometer na noroeste di Atenas. E movimiento sismico a causa aludnan grandi, y segun e agencia periodistica sovietico, "e comunicacionnan y e contactonan cu hopi centronan pobla a keda corta."

"Segun e informacionnan inicial e villanan di Krenti, Kerasshorian y Tripotamos, a ser arruina completamente y den otro diez mas hasta 80 por ciento di e casnan a ser destrui", Tass a añadi.

ATENAS--UPI-- Un serie di terremoto a sagudi e zonanan central y occidental di Grecia ne promer oranan di awe, lagando cuater villa desaparece.
E promer informacionnan ta señala cu un muher a muri, pero docenas di persona a resulta herida.
E habitantenan a corre sali riba caya yen di miedu na Larissa, Trikkala y Karditsa, ora tabatin e promer terremoto y esun mas poderoso di e movimientonan sismico, awe mainta shet'or. E promer sismo di binti seconde di duracion a ser sigui pa otro temblornan.
E cientifico ta bisa cu e terremoto a ser localisa na 190 kilometer na norte di Atenas. El a ser sinti cu intensidad na Patras, Lamia y mas liher na Atica, e zona di Atenas, pero no den e capital mes.
Autoridadnan ta bisa cu e villanan di Krentis, Furan, Kleistos y Vracha, cu tabatin un total di 750 cas, ta ser considera "totalmente destrui", pero mayoria di su habitantenan a resulta herida solamente.
E unico persona cu a muri na Frentis tabata un muher di 30 anja.
Aludnan, provoca pa e movimientonan sismico a alcansa e villa di Alestia, na Evritania (Grecia Central) na unda 30 persona a keda herida. Danjonan menor a tuma lugar na Tesalia occidental.
E ministro di Bienestar, Minis Calinos, a dirigie mes ora"ne zona di e terremoto. Nan a proclama estado di emergencia den e zona, y e ehercito a manda inmediatamente alimentonan, medicina, tiendanan di campaña, manta y otro abastecimientonan.



Riba e foto aki por weta e superficie di luna, manera e la ser transmiti pa Mundu pa e vehiculo espacial ruso "Luna-9" E foto aki a ser ricibi pa e tracking station di Jordell Bank na Inglaterra. La Prensa ta e unico courante na Antillas cu por ofrece e foto nan aki awe.

YIU DI HENRY FORD TA NA ESTADO

SAINT MORITZ, SUIZA--UPI-- Señora Charlotte Ford Niarchos, a confirma awe nochi e noticia di su embarazo.
"No ta importami si e ta un homber of muher, basta cu e ta saludable", e yiu di e presidente di Ford Motor Company, Henry Ford a declara den su habitacionnan di e hotel cu e ta ocupa den e centro di deporte invernal aki.
Señora Niarohos, cu a casa cu e magnate naviero Stravos Niarchos, di 59 anja di edad, na luna di december ultimo, a bisa cu e ta spera su bebe pa verano proximo.

Hobennan cu a cohe waya di koper dilanti huez

ORANJESTAD - Cinco hoben, di cualnan dos solamente ta mayor di edad, a presenta dilanti huez acusa di a coge waya di koper for di e master di transmision di "Voz di Aruba" na Ponton, na luna di october anja pasa.
Un di e hobennan di 21 anja di edad a hanja 10 dia sera y e otro di 19 anja a hanja 1 siman condicional cu un tempo di prueba di 1 anja, ademas un boet di fls. 75,-- of 15 dia sera.
Un di e otro tres hobenan cu ta menor di edad a hanja un boet di fls. 30,-- of 6 dia sera, un otro a hanja tres dia sera condicionalmente cu un tempo di prueba di 2 anja y e di tres hoben menor di edad, a worde entrega na su mayornan, sin cu el a hanja castigo.

WEEKEND BASTA TRANKIL DEN TRAFICO

BALASHI - Pa loke ta trata di chokenan den trafico, por bisa cu e polisnan na Balashi a pasa un fin di siman basta trankil. Diasabra tabatin solamente dos choke leve y te cu ayera nochi shet'or a bini tres otro choke leve acerca.
E total danjo material cu a ser causa ta algo mas cu fls. 700.--.
Loke a duna e polisnan mas trabau tabata e casonan di joy-riding cu a tuma lugar. Diasabra dos auto a desaparece for di e lugar na unda nan donjo a para nan, y diadomingo tambe dos otro auto a cambia di lugar.
E buscamento di e autonan aki, ta loke ta duna e polisnan masha hopi trabau y ta tuma hopi hora.



Diasabra atardi ultimo Lions Club Aruba a haci entrega oficial di e banco di sanger na San Pedro Hospital den un ceremonia chikito na unda dirigentenan di Lions Club y di San Pedro Hospital a bin hunto den camber di e banco di sanger. Ariba e foto nos ta mira di robez pa drechi dilanti e banco di sanger dr. Nieboer, director medico di San Pedro Hospital, senjor Harry Posner, presidente di Lions Club Aruba y senjor gobernador di distrito di Lions. Manuel Gamero kende tabata presente tambe na e entregacion. (Senjor Nieboer a gradici Lions Club Aruba masha hopi pa e donacion aki. Tambe a dirigi palabra senjor Posner y senjor Gamero.



E tres candidatanan di Club Bonaire na San Nicolas cu ta den competencia pa e titulo di Reina di Club Bonaire. Dia 12 proximo, e reina di club Bonaire lo worde elegi y corona den e club. E tres candidatanan aki riba ta : Joan Lieuw, Balbina Martinus y Filomena Thode.



Tica Koolman ta "Reina di Savaneta 1966. Diasabra anochi el a obtene e mayoria di votonan di e jurado durante e eleccion cu a tuma lugar den Commandeursbaai Club. "Miss Savaneta" por ser mira den centro y na su banda drechi srtas. Carmen Pietersz y Helene Arends y na su banda robez srtas. Ismay Croes y Eva Luidens. Durante carnaval di anja pasa, Tica Koolman a competi pa e titulo di Reina di Aruba den Wilhelminastadion, representando Commandeursbaai Club.



Miss Bril 1966 e promer Miss Bril di Aruba a bira senjorita Aida Ponson (mas na robez), kende a worde eligi como tal diabierne anochi ultimo den Club Surnam na San Nicolaas. El a worde eligi como un di mas bunita y simpatica entre nuebe otro candidata.

TRIUNFO PA TROPICAAL RIBA R.C.A.

(Di nos redactor deportivo)

Cu score di dos gol pa uno e oncena di Tropicaal diasabra anochi a obtene un triunfo ariba e tricolornan di R.C.A. Pa Tropicaal esaki ta su promer victoria di e segundo rond despues di a perde tres y tabla uno. R.C.A. tambe tin awor record di un gana, un tabla y tres perdi den e segundo rond. E dos equiponan aki cu a representa Aruba den e ultimo campeonato pa Copa Antiyana ta continua ta mustra un atraso enorme compara cu e clase di wega cu a hiba nan na e ultimo campeonato antiyano.

E diferente avansenan di Tropicaal na principio di wega tin exito ora cu den di 7 minuut Benny Brete ta percura pa e promer gol di wega.

Nuebe minuut mas laat ta e alero robes Simon Danies ta anota e gol number dos di Tropicaal.

Un cajonazo di Juchi Jansen den di 34 minuut a pasa rosando e tubo di gol cuida pa Pedro Dijkhoff. Dos minuut despues ricibiendo un bon coloca voorzet di Danies, Benny Brete ta shot durisimo pero net poco halto dimas.

E promer mitad di wega a conclui cu e scoreboard marcando dos cero den fabor di Tropicaal.

Midvoor Cheppy Ras di R.C.A. tres minuut despues cu e hungadornan a caba di sosega y e wega a reanuda, ta pone un fuerte shot cu ta rebota contra tubo di gol bin back den tereno. Ta sigi un scrimmage dilanti e gol di Tropicaal cu ta caba ora cu Evenio Gonzalez ta shot over di gol. E proximo atake di R.C.A. ta resulta den un corner ariba ala drechi. Keeper Pedro Dijkhoff ta bula y pomp e bala. Net dilanti di pia di Jose Boye di R.C.A. e bala ta baha y esaki no ta laga e chens bai shooteando duro aden pa e promer gol di R.C.A. Score 2-1 pa Tropicaal.

E tricolornan di Solito ta hibando e bala cu frecuencia ariba e mitad di tereno defendi door di nan rivalnan, pero ya nan no ta logra anota mas. Un fuerte shot di Cheppy Ras a pasa over. E defensa di Tropicaal ta logra domina e avansenan. Varios contra-atake ta worde forma door di Tropicaal durante cualnan Benny Brete ta shot diferente biaha durisimo na banda y over di gol.

E partido a caba cu e score di 2 pa 1 den fabor di Tropicaal. Cu e triunfo aki lo ta valido ta algo cu ta dudoso ya cu e alineacion di Tropicaal a aparece e hungador Toko Tromp, kende den e ultimo wega di Tropicaal contra di Jong Aruba cu un hungador di e club a worde retira for di wega pa bringamento.

Te na e wega di diasabra anochi e competitieleider di A.V.B. Ulpiano Amaya no tabata na haltura di e acostumbrado raport di e referi tocante di e incidente ey a worde manda aden.

Den caso cu R.C.A. protesta y e protest worde gana door di R.C.A anto e wega lo mester worde hunga di nobo.



WILLEMSTAD -- Ayera nochi a yega na Aeropuerto Dr. Albert Plesman un grupo prominente di senadornan y comerciantenan di e estado Missouri (USA). E grupo cu ta bao di direccion di Senador Clifford Jones, a ser saluda na aeropuerto pa señor S.G.M. Rozendal na nomber di Minister President, mientras tambe tabata presente Señor B. Fijnje. E bishitantenan lo studia e posibilidadnan di inversion na Corsow.

HOROSCOPO

Pa: Carroll Righter.

ARIES (mar. 21 a abril 19)Usted puede ocuparse de todo el trabajo que tiene adelante y terminarlo rapidamente; haga sus alrededores más comodos.Impresione a otros con su eficiencia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Este es un día para vestirse de la mejor manera para hacer una buena impresión en todas las personas que encuentre. Si es más sociable recibirá grandes beneficios.

GEMINIS (mayo 21 a jun 20) Algun mejora particular en su casa puede hacer una gran diferencia, tanto en apariencia como en comodidad.Organice mejor su vida. Haga sus planes ahora para el futuro.

CANCER(jun 21 a jul 22) Buen día para ira de compras, hacer llamadas, etc., poner sus cuentas en orden y traer más organización dentro de su vida. Escriba las cartas que sean necesarias. Obtenga la información que necesita.

LEO (jul 23 a agto 22) Usted puede visualizar ahora para ser más solvente en el futuro y también mejorar sus propiedades, deje que otros vean que usted tiene un sentido práctico. Use métodos ortodoxos.

VIRGO (agto 23 a sept 22) Un día magnífico para que sus alrededores y su apariencia luzcan meticulosamente como es debido. Usted está pensando claramente hoy:salga socialmente. Use su sentido común.

LIBRA (sept 23 a oct 22) Termine todas esas tareas pequeñas que quiere ejecutar y que requieren precision y paciencia. Esto relevará la tansión y podrá más tarde reunirse con personas que congenien. Vístase para la ocasión.

ESCORPION (oct.23 a nov 21) Usted tiene amistades expertas en su campo di empresas con las cuales se puede comunicar en busca de ideas y de ayuda. Usted también tiene ideas que pueden serle útiles a ellas. Un intercambio traería buen éxito.

SAGITARIO (nov 22 a dic 21) Usted puede hacerse merecedor de la gracia de personas de fuste y no debe perder tiempo en hacerlo. Demuestre su verdadera habilidad. Su prestigio puede aumentar y rapidamente.

CAPRICORNIO (dic 22 a ene 19) Puede presentarse muchas situaciones que probarán ser muy beneficiosas para sus intereses, de modo que esté alerta y avanzará. Haga contactos nuevos que son posibles ahora. Sea practico.

ACUARIO (ene 20 a feb 18) Usted puede ahora coordinar sus esfuerzos para que sus superiores lo aprecien mucho más. Sus corazonadas también son buenas. Sígalas, también en relación con sus seres queridos.

PISCIS (feb 19 a mar 20) Reuniéndose a discutir las cosas con sus asociados aclarará cualquier mala interpretacion y podrá tener mejores acuerdos con sus competidores, Escuche sus puntos di vista, también.

SI SU HIJO NACE HOY

Será uno de esos seres que gustan de las personas y quiere estar alrededor de ellas, pero siempre las estará criticando. Cerciórese de enseñarle a no ser tan remilgado sobre todas las cosas porque el resultado será un fracaso.

Awe lo cuminsa huicio contra 11 homber di afiliacion comunista

EL CAIRO -- UPI -- Awe lo cuminsa e huicio di 11 homber di filiacion comunista china, acusa di a serra complot pa derroca gobierno pa establece un" Egipcia popular".

Si sala dicta veredicto di culpabilidad, e acusadonan, encabeza pa abogado Mustafa Agha, di 43 aña, por ser sentencia na penanan di trabau forsa, entre tres aya y perpetuidad.

E caso ta forma parti di un serie di procesonan cu a cuminsa na December ultimo cu e huicio sigi contra director di e diario Mustafa Amin acusa di a comete espionaje pa cuenta di e direccion central di inteligencia di Estados Unidos.

Despues di e juicio di Amin, cu no a ser setencia ainda, e causa contra un grupo di 14 homber a ser habri, encabeza pa Hussein Tewfik, cu tabatin planea pa asesina presidente Gamal Abdel Nasser y otro gobernantenan y derroca gobierno.

Ta ser bisa cu Agha y su conplicenan a crea secretamente un partido comunista cu e proposito di baha e gobierno y sustituyele pa un "Republica popular egipcia". Nan a yega na gana confianza di e coronel di eher-cito Mohamed Mustafa Daoud, cual a ser encarga di recluta algun miembro di fuerzanan arma cu mester a yuda e grupo comunista pa dal e golpi.

Daoud ta figura entre e procesadonan.

E caso tabata un di e factornan cu a produci un enfriamento den e relacionnan entre Republica Arabe Uni y China Comunista. E agregado militar chino y un empleado di e agencia di noticia "Nueva China" a ser expulsa di e pais pa preunta complicidad.

E causa lo bai ante un tribunal di seguridad di estado, presidi pa mayor general Hassan El-Tamimy. E diario autorisa Al-Ahram a indica cu excepto pa e vista inaugural, e otro sesionnan lo ser celebra cu porta serra. E observadornan ta kere cu e reserva aki ta debi na cu gobierno no kier pone China Comunista den situacion dificil, cu declaracion y referencianan na e vinculonan cu, al parecer, tabata existi entre funcionarionan di e pais ey y e comunistanan egipcio.

Tres dia despues cu e huicio a ser habri di e grupo di Agha, un otro tribunal di seguridad lo inicia e proceso di ocho miembro di hermandad musulman pa eplanea e asesinato di Nasser y derrocamiento di e regimen.

Otro luna lo cuminsa un otro proceso mas importante ainda contra hermandad musulman, 43 persona ta ser acusa, describi como dirigentenan di e "Orden secreto" di e organizacion, cu lo ta autora intelectual di e complot.

CHICAGO -- UPI -- Cassius Clay campeon mundial di peso completo y Ernesto Terrell, reconoce pa Asosiacion Mundial di Boxeo como titular, ayera e firma nan contract pa enfrenta otro dia 29 di maart. Clay lo pone su titulo den wega y lo ricibi 50 porciento di e recaudacion neto, mientras cu Terrell lo ricibi 20 por ciento.

E pelea, pacta pa diescinco round lo ser realisa den Amphiteatro, cu tin capacidad pa 14 pa 15 mil persona.

Suiza semper ta dispuesto pa hasi gestion pa yega na un acuerdo di paz mundial

BERNA -- UPI -- Gobierno suizo a señala cu lo e duna bienvenida na un conferencia di paz pa Vietnam cu lo reuni den su territorio.

E minister di relacionnan exterior di gobierno suizo, Willy Spuehler, ta bisa den un contestacion riba un comunicacion di Santa Sede, cu Suiza semper ta dispuesto na ofrece su bon servicionan den tur gestion encamina pa logra celebracion di negociacionnan di paz pa Vietnam.

E nota di Vaticano, cu a ser entrega na ministerio di relacionnan exterior di Suiza dia prome, di e luna aki, tabata informa riba e deseo di Su Santidad, Papa Paulo VI, pa e organizacion di Nacionnan Uni encomenda e nacionnan neutral realizacion di e gestionnan encamina pa pidi un conferencia di paz pa Vietnam.

Su repuesta, cual texto a ser duna di conoce awe, gobierno suizo ta bisa cu el a sigi e acontecimientonan di Vietnam cu reciente preocupacion.

Nada ta indica, sin embargo, cu Suiza a inicia ningun gestion pacifista y posiblemente na e momentonan aki gobierno helvetico ta sperando algun reaccion di Naccionnan Uni ante e pronunciamento papal.

E respuesta suiza a ser formula, evidentemente, teniendo en cuenta e numeroso conferencianan di paz cu a tuma lugar na e pais aki cu pa tradicion, a keda na margen di tur conflicto bellico for di 1815.

E YIU MUHER DI UN CONDE

Andreas ta cuminza conta. Y despues e ta puntra si senjora Schluter a entrega e paki. E senjora ta cuminza jora.

"E dia cu bo a bay Merca, mi a haya un accidente. E costa, cu mi a lubida e paki na cas, y mi a corre bay buské. Despues mi no ta corda mas nada, como mi a keda foy tino. Mi....." Andreas su cara ta bira palido. "Kier meen, bo tiné ainda? Senjora Schluter no ta hiza su cara. "No, mi a hibé na e castillo, como cu senjor Eberhard no ta traha caminda e tabata traha mas. Promé ningun hende tabata sa su adres. Te ora cu mi mes a bay papia cu e hefe". "Y ken bo a duna e paki?" E cria di e castillo. Bo no por drenta eynan asina lihé....." E no a bisé, cu ta ayera numa el a entrega e paki. "Wel, si ta asina..." Un poco purá e ta despedi di senjora Schluter. "Mi tin cu sigui awor, mi tin hopi cos di haci". Senjora Schluter ta keda miré desilusioná. Andreas no a bisa mes, si e kier sigui biba eynan of no.

Andreas ta corriendo basta duro den ciudad. Evy a haya e paki mucho laat! Pero e cartanan awor, E tambe a jega na e castillo ta bati na e porta. E no kier jama Evy na telefoon, como cu e kier a miré personalmente maske cu e ta comprometi cu un otro. E kier mira su cara. E kier sa, si e ta felis. Aladin, e sirvienta ta cana bay habri e porta. "Cu kiko mi por judabo?" Andreas tabata tin gana di dalé un pushá y cana drenta, pero e por a dominé. "Mi kier papia cu senjorita Evelyn van Stauffen". Su curazon ta bati te den su garganta. Corda si el a casa caba? Aladin ta traha un cara orgulloso. "Henter e famia a sali den auto. Nan ta spera e comprometido di senjorita van Stauffen awe". Esey no ta berdad, pero Aladin kier a libré di e bishitantintriga aki, na interes di Evy mes.

"Asina?" Andreas ta sintié alivia. Kier meen, cu e no a casa ainda, esey ta mas mihor. E ta dal su dede na su casbes y ta bisa:

"Danki" y e ta cana bay bek na su auto. Aladin su wowonan ta habri hancho di asombro ora cu e mira e auto Mericano grandi. Un hende cu ta corre den un auto gigante asina, no ta un cualkiera. Andreas ta corre bay ciudad bek. E ta bay na e cafe chikito y ta pidi un koppie koffie. E kier sinta pensé bon.

XXXXX

Sneeuw a bolbe cuminza cay. Eberhard ta jega dilanti e cas tillo. Nan a caba di bin for di cas di Condesa Wengern. Ta é, Evy, e wela y e Condesa. Condesa Wengern a bira masha keto y ta mustra malo. E asunto di e principe Italiano no por a sigui, como cu e mester pensa riba su bon nomber. Ademas un muhe mas joven cu né, y cu mas placa ainda a kita e principe for di dje. Leopold a manda su mama un telegram. Condesa Wengern ta asina tanto preocupá cu su propio problema, cu casi e no a paga mucho tino riba loke ta skirbi aden. Pero Condesa Stauffen si a drey mira Evy cu un cara contento. "Por fin! Ta kiko e hendenan lo bay pensa! Bo ta contento!" Evy ta hungando cu su tas. "Esey ta dependé mama.

Kizas ami por keda contento". El a dicidi pa bisa Leopold tur cos. E berdad completo. Y si ainda e kier casa cu ne....... Lo ta mas facil naturalmente, pa bira Condesa Wengern, cu keda biba como Evy van Stauffen, cu no por trece su yiu cas. Y e ora e tin cu bandoná su cas atrobe.

E decision ta dificil. "Tabata tin algo especial?" E Condesa ta puntra Aladin ora cu nan a drenta. Aladin ta sacudi su cabes y ta cana bay serca Evy pa yude kita su mantel. "Un hende a bin rondiabo, senjorita Un mucha homber, Halto y elegante, e parce un Mericano. E tin un auto grandi ta corre, y e mes ta mustra excelente!" Evy ta sinti su sanger paralizá den su venanan. "Bo ta sigur Aladin?" e ta puntra, poniendo su man riba Alasin su schouder. "Aladin!", Evy ta bisa, y e homber su cara ta bira corra. E por tende e alegria den Evy su stem. "Ki edad bo ta calcula cu e mucha homber por tin?" Aladin ta sonrei y ta contesta: "Mas o menos binti cinco anja? Of kizas mas bjeeuw.

E tin cabey colo scur, yen, y wowo colo shinishi blauw." Evy ta sinti manera e vloer ta disparce bou su pianan. Ya e no ta pensa mas riba e ausencia largo cu tabata tin entre nan dos. Mester ta Andreas. No por ta otro! E atardi ey, Evy a sali bay den e bosque. Su curazon ta jena cu emocion y alegria. E ta haci su mes un cantidad di pregunta y e mes ta contesta nan. El a dicidi pa papia cu Leopold. Casi sigur e lo comprende. E sneeuw cu ta cay di e matanan ta fresca su cara.

Tin tanto dificultad. pero e ta sinti cu tur a worde resolvi caba....... Awor no tin nada mas importante, cu e hecho cu Andreas a bolbe serca dje. Lentamente e ta sigui cana. E sneeuw a forma un tapijt diki riba e vloer. Anochi a cuminza sera y Evy a bolbe jega dilanti e porta. Tras di e bentanan tin algun lus sendi. Y di repente e por tende un auto ta asercando. Un auto grandi, y un hende ta baha. Un homber bisti cu un mantel diki, y un sjaal blanco mara na su garganta. Un homber sin sonbre y su cabey colo scur. Evy ta sinti su rudlanan ta tembla. E persona ey, ta e persona stimá. E homber ta cana jega na e porta. Manera un hende cu tin custumber di jega eynan. Pero prome cu e pone su man na e bel, Evy ta bula sali su dilanti.

"Andy!" Manera un rayo e homber ta bira su cara. E ta miré pará. Cu algun paso grandi y e ta cana jega serca dje, y e ta colé tene den su brazanan. "Evy! mi dushi. Oh cielo!", Andreas ta exclama. Evy ta moef un rai y ta habri su wowonan. E ta reconoce y ta biz a su mannan de laira. "Andreas" y su wowonan ta jena cu awa, su lipnan ta cu minza tembla. E no por bisa nada mas. Andreas ta tene mihor y ta bisa. "Evy, den nomber di Dios, bisami pakiko bo no a contesta mi cartanan. Bo mester a hayanan. Mester! Y pakiko no ta bisti mi reenchi? Ta un reen chi masha valioso. Y pakiko nun ca bo a bin papia na telefoon?" Evy ta bay sinta un banda. "Bo a skirbimi Andy?" "Si, rios biaha tambe".

ASI ES ARUBA



"Ten strengste verboden hier vuilnis te storten," art. 28 Alg. Politie verordening. Cu esaki gobierno kier bisa (na papiamento simpel cu nos tur ta compronde:) "TA PROHIBI STRICTAMENTE PA TIRA SUSHI AKINAN." E motibo cu e borchinan aki ta na hulandes ainda ta algo cu nos a hereda di tempo kolonial. Pero no ta tocante esaki nos kier scirbi akinan, mas bien e echo cu e borchinan aki hopi biaha ta para sin ningun nificacion y respet pa esnan cu ta hasi e mal echo di tira sushi ariba terenonan publico. Den e caso di e lugar aki riba e borchi a worde poni despues cu e tereno a worde limpia for di tur sushidad cu a worde basha ey riba. E borchi a worde poni cu e proposito pa evita cu e lugar lo bolbe worde transforma den un tereno pa tira sushi publico. Sinembargo nos por a constata cu no mucho despues cu e borchi a worde poni eynan ya tin un monton chikito di sushidad atrobe ariba e pida tereno aki na Dakota. Y asina nos tin hopi otro lugarnan caminda apesar di e borchinan aki na Hulandes e habitantenan ta tira sushedad atrobe na e lugar despues cu a worde limpia. Despues di tempo por ripara cu e ta mes sushi cu e tabata anteriormente atrobe. Simplemente bisa, aki tin algun persona ta viola un ley y mester actua contra nan. Nos no por permiti cu den tur skina di Aruba terenonan publico ta worde usa pa tira sushi publico. Of ta bira tempo pa na Antillas nos cuminsa usa e idioma cu tur hende na Antillas mester ta compronde, esta papiamento? Kizas esaki lo tin mas efecto.

(CAMARA INDISCRETA).

Polisnan a confisca na Roma dibujonan inmoral exhibi

OMA -- UPI -- Poliznan a consca awe diez-tres dibujo di dos otable artista autriaco y a acu- a un dje principal galerianan di rte di exhibi cuadronan pa "inmoral".

E dibujonan di Gustavo Klint quende a fallece na anja 1918 y su contemporaneo Egon Schiele, a forma parti di un exposicion di galeria Marlborough di Roma, E dibujonan a ser echibi recientemente den e museo Guggeheim di New York y den galeria di Londres.

Carla Panicalli, codirectora di e sucursal romana dje galeria internacional aqui di arte, a bisa cu ora cu e dibujonan, cu tabata representa muhenan desnudo a yega aqui di Londres, un examinacion di aduana a adverti e representantenan dje galeria cu nan mester a denuncia e cuadronan el na fiscal di estado, ya cu esaqui nan tabata representa personanan desnuda y escandalo.

Señora Panicalli a añadi cu e exposicion Kint - Chielle a ser inaugura cuater dia caba y ayera poliznan a presenta na e exhibicion y nan a saca portret di varios dje dibujonan. Awe nan a bolbe confisca como 11 obra di Schielle y dos di Klint.

DOS AVION MERICANO A SER TUMBA PA COMUNISTA

SAIGON -- UPI -- Bombarderonan a reaccion F-105 di Forsa Aerea Norteamericano a ataca awe obhetivonan situa mas o menos 100 kilometer na sudoeste di Hanoi, pa mantene pa quinto dia sigui e mision riba territorio di Vietnam del Norte.

Un vocero militar di Merca a bisa, pa otro parti, cu dos avion di marina a perde ayera durante e ataquenan ne mesun region y nan ta kere cu tres tripulante di e aparatonan a muri.

E total di avionnan perdi pa Merca riba Vietnam del Norte, for di dia cu nan a reanuda e bombardeonan despues di e tregua di 37 dia, a subi awor na cincu.

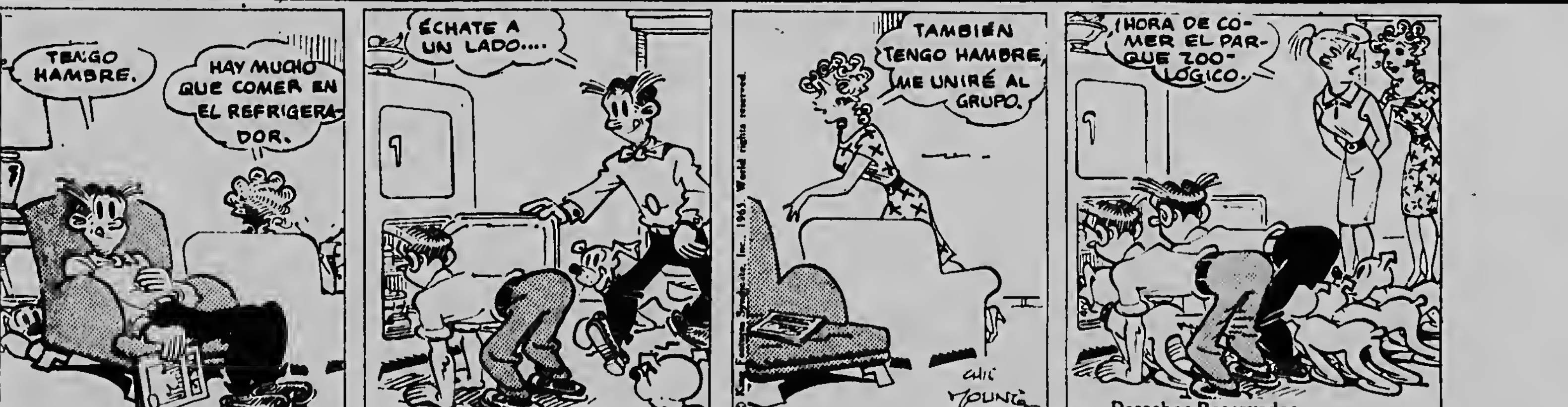
E obhetivonan ataca tabata un brug situa na sur di Vinh y un via di acceso pa un otro brug, na carretera, na sudoeste di e capital norvietnames.

E mision ta señala e penetracion mes profundo cu a ser hiba a cabo te ainda pa acionnan norteamericano riba suelo di Vietnam del Norte, for di dia cu e ataquenan nobo a cuminsa.

BRUSELAS--UPI--Gobierno belga a presenta ayera nochi su renuncia, segun un anuncio cu a ser duna na cabamentu di un reunion di gabinete.

E renuncia ta debi ne dificultadnan cu gobierno a enfrenta den e sector di e seguro di salubridad nacional.

PEPITA pa cortesia di NEME IMPORT & EXPORT CO. agente di Ford
"E auto cu estilo completo ta bini di FORD



CISCO KID



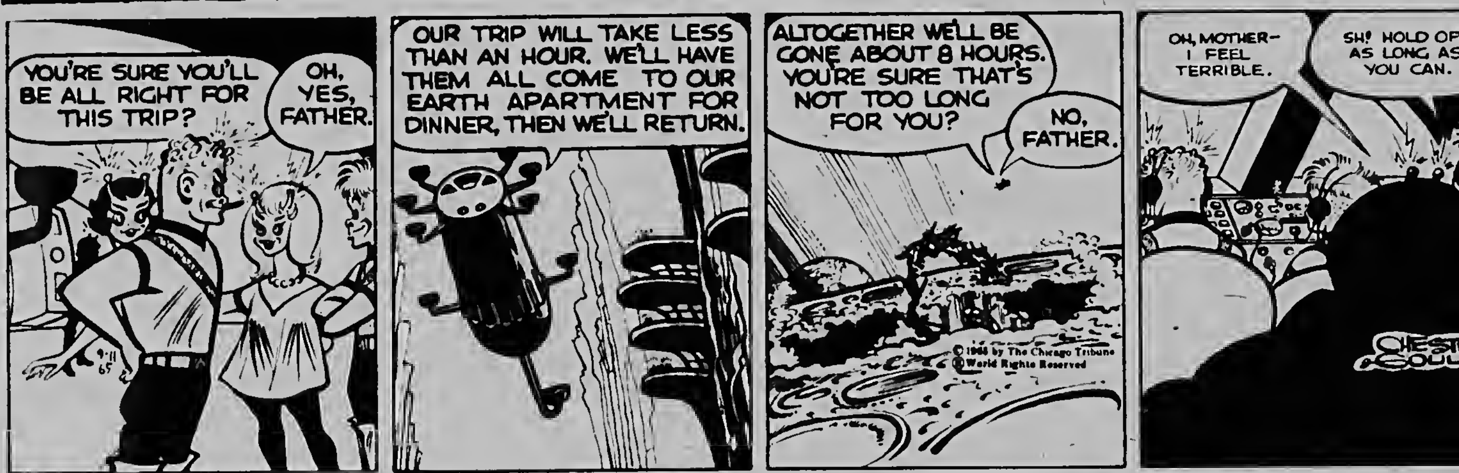
RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE



BUCHI ROBES



BOTICA DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081-1180.
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119.

SERVICIO MEDICO

Oranjestad-Noord: Dr.R.D. Guda
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. Dr. J.G.H. Janssen

VOZ Di ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
07.30 Noticia International
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanjos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
10.00 Noticia International (Tennent's St.)
10.15 Ritmo Latino
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Locaal.
11.10 Intermedio Musical.
11.15 Musica Antillana
11.30 Ritmo Latino
12.15 Noticia International
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Locaal (Viana).
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Noticia Locaal (Resumen)
02.10 Cantares di Caribe.
02.30 Verzoekplatenprogramma ripiticion
03.00 Noticia International.
03.15 Programa Juvenil.
03.30 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Sup.
03.55 Musica cu sabor Azteca.
04.30 Noticia Local (Heineken).
04.45 Cocktail Musical
05.00 Programma di teenagers
05.30 Musica Varia
06.00 Noticia Deportiva
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 R.V.D.
07.00 Noticia
07.15 Musica Hulandes
07.45 Musica Norte Americana
08.15 Peticion pa telefoon
09.15 Vuelve el Ayer
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MAREKA,
PIET SODA FOUNTAIN,
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch
The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off